

# Software CareLink™ Personal

Ferramenta de software de gestão da terapia para a diabetes

Guia do utilizador

**Medtronic**



# CareLink™ Personal

Guia do utilizador



Medtronic e o logótipo Medtronic são marcas comerciais da Medtronic. <sup>TM</sup>\* As marcas de terceiros são marcas comerciais dos respetivos proprietários. Todas as outras marcas são marcas comerciais de uma empresa Medtronic.

## Contactos:

### **Africa:**

Medtronic South Africa and Southern Africa  
Office Reception Tel:  
+27(0) 11 260 9300  
Diabetes: 24/7 Helpline:  
0800 633 7867  
Sub-Sahara 24/7 Helpline:  
+27(0) 11 260 9490

### **Albania / Shqipëria:**

O.E.S. Distrimed sh.p.k.  
Tel.: +355 402270660

### **Argentina:**

Corpomedica S.A.  
Tel.: +(11) 4 814 1333  
Medtronic Directo 24/7:  
+0800 333 0752

### **Armenia (AM):**

Exiol LLC  
Tel.: +374 98 92 00 11  
or +374 94 38 38 52

### **Australia:**

Medtronic Australasia Pty. Ltd.  
Tel.: 1800 668 670

### **Austria / Österreich:**

Medtronic Österreich GmbH  
Tel.: +43 (0) 1 240 44-0  
24 – Stunden – Hotline:  
0820 820 190

### **Bangladesh (BD):**

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.  
Mobile: (+91)-9903995417  
or (+880)-1714217131

### **Belarus (BY):**

Zarga Medica  
Tel.: +37517 336 97 00  
+37529 613 08 08  
+37517 215 02 89  
Helpline: +74995830400

### **Belgium / Belgique / België:**

N.V. Medtronic Belgium S.A.  
Tel.: 0800-90805

### **Bosnia and Herzegovina / Bosna i Hercegovina:**

“Novopharm” d.o.o. Sarajevo  
Tel.: +387 33 476 444  
Helpline: 0800 222 33  
Epsilon Research Intern. d.o.o.  
Tel.: +387 51 251 037  
Helpline: 0800 222 33

### **Brazil / Brasil:**

Medtronic Comercial Ltda.  
Tel.: +55 (11) 2182-9200  
Atendimento Diabetes 24/7:  
0800 773 9200

### **Bulgaria / България:**

RSR EOOD  
Tel.: +359 888993083  
Helpline: +359 884504344

### **Canada:**

Medtronic Canada ULC  
Tel.: 1-800-284-4416 (toll free/sans frais)

### **Chile:**

Medtronic Chile  
Tel.: +(9) 66 29 7126  
Medtronic Directo 24/7:  
+1 230 020 9750  
Medtronic Directo 24/7 (From Santiago):  
+(2) 595 2942

### **China / 中国:**

Medtronic (Shanghai) Management Co., Ltd.  
Landline: +86 800-820-1981  
Mobile Phone: +86 400-820-1981  
Calling from outside China:  
+86 400-820-1981

### **Colombia:**

Medtronic Latin America Inc. Sucursal Colombia  
Tel.: +(1) 742 7300  
Medtronic Directo 24/7 (Landline):  
+01 800 710 2170  
Medtronic Directo 24/7 (Cellular):  
+1 381 4902

### **Croatia / Hrvatska:**

Mediligo d.o.o.  
Tel.: +385 1 6454 295  
Helpline: +385 1 4881144  
Medtronic Adriatic d.o.o.  
Helpline: +385 1 4881120

### **Czech Republic / Česká republika:**

Medtronic Czechia s.r.o.  
Tel.: +420 233 059 111  
Non-Stop Helpline (24/7):  
+420 233 059 059  
Zákaznický servis (8:00 - 17:00):  
+420 233 059 950

### **Denmark / Danmark:**

Medtronic Danmark A/S  
Tel.: +45 32 48 18 00

### **Estonia / Eesti:**

AB Medical Group Estonia Ltd  
Tel.: +372 6552310  
Helpline: +372 5140694

### **Europe:**

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa HQ  
Tel.: +41 (0) 21-802-7000

### **Finland / Suomi:**

Medtronic Finland Oy  
Tel.: +358 20 7281 200  
Help line: +358 800 164 064

### **France:**

Medtronic France S.A.S.  
Tel.: +33 (0) 1 55 38 17 00

### **Germany / Deutschland:**

Medtronic GmbH  
Geschäftsbereich Diabetes  
Telefon: +49 2159 8149-370  
Telefax: +49 2159 8149-110  
24-Stdn-Hotline: 0800 6464633

### **Greece / Ελλάδα:**

Medtronic Hellas S.A.  
Tel.: +30 210677-9099

### **Hong Kong / 香港:**

Medtronic Hong Kong Medical Ltd.  
Tel.: +852 2919-1300  
To order supplies: +852 2919-1322  
24-hour helpline: +852 2919-6441

**Hungary / Magyarország:**

Medtronic Hungária Kft.

Tel.: +36 1 889 0688

**Iceland:**

AZ Medica ehf

Tel.: +354 564 5055

**India:**

India Medtronic Pvt. Ltd.

Tel.: (+91)-22-48810700; 48810701

Patient Care Helpline: 1800 209 6777

**Indonesia:**

Medtronic International Ltd.

Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

**Ireland / Éire:**

Accu-Science LTD.

Tel.: +353 45 433000

**Israel / ישראל:**

Medtronic Trading Ltd.

Tel.: +972-9-9724400

Tel.: (product support –

8:00-17:00): +972-9-9724489

Helpline (weekends & holidays):

1-800-611-888

**Italy / Italia:**

Medtronic Italia S.p.A.

Tel.: +39 02 24137 261

Fax: +39 02 24138 210

Servizio assistenza tecnica:

Nº verde: 800 60 11 22

**Japan / 日本:**

Medtronic Japan Co. Ltd.

24 Hr. Support Line: 0120-56-32-56

日本メドトロニック株式会社

24 時間サポートライン :

0120-56-32-56

**Kazakhstan / Қазақстан /****Казахстан:**

TOO "Медтроник Казахстан"

Tel.: +7 727 321 13 30 (Almaty)

Круглосуточная линия поддержки:

8 800 080 5001

**Kosovo / Kosova:**

Yess Pharma

Tel.: +377 44 999 900

Helpline: +37745888388

**Latin America / América Latina:**

Medtronic, Inc.

Tel.: 1(305) 500-9328

Fax: 1(786) 709-4244

**Latvia / Latvija:**

RAL SIA

Tel.: +371 67316372

Helpline (9am to 6pm):

+371 29611419

**Lithuania / Lietuva:**

Monameda UAB

Tel.: +370 68405322

Helpline: +370 68494254

**Macedonia / Македонија:**

Alkaloid Kons Doel

Tel.: +389 23204438

**Malaysia:**

Medtronic International Ltd.

Tel.: +603 7946 9000

**Mexico / México:**

Medtronic Servicios S. de R. L. de C.V.

Tel. (México DF): +(11) 029 058

Tel. (Interior): +01 800 000 7867

Medtronic Directo 24/7 (from México DF):

+ (55) 36 869 787

Medtronic Directo 24/7:

+01 800 681 1845

**Middle East and North Africa:**

Regional Office

Tel.: +961-1-370 670

**Montenegro / Crna Gora/Црна****Гора:**

Urion d.o.o.

Tel.: +382 20 290520

**Netherlands, Luxembourg /****Nederland, Luxemburg / Holland,****Lëtzebuerg:**

Medtronic B.V.

Tel.: +31 (0) 45-566-8291

Gratis: 0800-3422338

**New Zealand:**

Medica Pacifica

Phone: 64 9 414 0318

Free Phone: 0800 106 100

**Norway / Norge:**

Medtronic Norge A/S

Tel.: +47 67 10 32 00

Fax: +47 67 10 32 10

**Philippines / Pilipinas:**

Medtronic International Ltd.

Tel.: +65 6436 5090

or +65 6436 5000

**Poland / Polska:**

Medtronic Poland Sp. z o.o.

Tel.: +48 22 465 6934

**Portugal:**

Medtronic Portugal Lda

Tel.: +351 21 7245100

Fax: +351 21 7245199

**Puerto Rico:**

Medtronic Puerto Rico

Tel.: 787-753-5270

**Republic of Korea / 대한민국:**

Medtronic Korea, Co., Ltd.

Tel.: +82.2.3404.3600

**Romania / România:**

Medtronic Romania S.R.L

Tel.: +40 372188017

Helpline: +40 372188010

**Russia / Россия:**

ООО «Медтроник»

Tel.: +7 495 580 73 77

Круглосуточная линия поддержки:

8 800 200 76 36

**Serbia / Srbija:**

Medtronic Serbia D.o.o.

Helpline: +381 112095900

**Singapore:**

Medtronic International Ltd.

Tel.: +65 6436 5090

or +65 6436 5000

**Slovakia / Slovenská republika:**

Medtronic Slovakia, s.r.o.

Tel.: +421 26820 6942

HelpLine: +421 26820 6986

**Slovenia / Slovenija:**

Zaloker & Zaloker d.o.o.

Tel.: +386 1 542 51 11

24-urna tehnična pomoč:

+386 51316560

**Spain / España:**

Medtronic Ibérica S.A.  
Tel.: +34 91 625 05 42  
Fax: +34 91 625 03 90  
24 horas: +34 900 120 330

**Sri Lanka (LK):**

Swiss Biogenics Ltd.  
Mobile: (+91)-9003077499  
or (+94)-777256760

**Sweden / Sverige:**

Medtronic AB  
Tel.: +46 8 568 585 20  
Fax: +46 8 568 585 11

**Switzerland / Schweiz / Suisse /  
Svizzera:**

Medtronic (Schweiz) AG  
Tel.: + 41 (0) 31 868 0160  
24-Stunden-Hotline: 0800 633333  
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

**Taiwan / 台灣:**

Medtronic (Taiwan) Ltd.  
Tel.: 02-21836000  
Toll Free: +886-800-005285

**Thailand / ประเทศไทย:**

Medtronic (Thailand) Ltd.  
Tel.: +662 232 7400

**Turkey / Türkiye:**

Medtronic Medikal Teknoloji  
Ticaret Ltd. Şirketi.  
Tel.: +90 216 4694330

**Ukraine / Україна:**

ТОВ «Медтронік Україна»,  
Лінія цілодобової підтримки:  
Тел.: 0 800 508 300

**United Kingdom:**

Medtronic Ltd.  
Tel.: +44 1923-205167

**USA:**

Medtronic Diabetes Global  
Headquarters  
24-Hour Technical  
Support: +1-800-646-4633  
To order supplies: +1-800-843-6687

**Vietnam / Việt Nam:**

Medtronic Vietnam  
Tel.: +84 283 926 2000



## Tabela de símbolos

	Consultar as instruções de utilização ou consultar as instruções de utilização eletrónicas
	Atenção: Consulte as instruções de utilização para ver avisos ou precauções importantes que não estão incluídos na etiqueta
	Importador
	Fabricante
	Identificador único do dispositivo
	Dispositivo médico
	Número de catálogo
	Representante autorizado na Comunidade Europeia/União Europeia
	Responsável/Representante autorizado no Reino Unido
	Representante autorizado na Suíça
	Conformité Européenne (Conformidade Europeia). Dispositivo em total conformidade com as Leis da União Europeia aplicáveis.



# Índice

## ■ Introdução

- 15 Software CareLink Personal
- 16 Primeiros passos
- 16 Utilização prevista
- 16 Contraindicações

## ■ Segurança do utilizador

- 19 Avisos

## ■ Especificações técnicas

- 23 Segurança dos dados
- 23 Aviso sobre a segurança do utilizador



# 1



Introdução



# 1 Introdução

## Software CareLink Personal



**Nota:** Este documento pode mostrar imagens exemplificativas do software. As imagens reais do software podem ser ligeiramente diferentes. Nem todos os produtos enumerados neste guia do utilizador estão aprovados ou disponíveis em todas as regiões.

O software CareLink Personal é um sistema com base na Internet. Apresenta muitas funções importantes:

- Envia os dados da bomba de insulina, do dispositivo de monitorização contínua de glicose (MCG) e de medidores de glicemia (GS) suportados.
- Os dados enviados e outras informações guardadas no software CareLink Personal são utilizados para gerar vários tipos diferentes de relatórios.
- Se o software CareLink Connect estiver disponível, os parceiros de cuidados são convidados a ver os dados do dispositivo.



**Nota:** O software CareLink Connect apenas está disponível para dispositivos selecionados e pode não estar disponível em todos os países.

## Primeiros passos

Vá a [?](#) para aceder a mais instruções e informações acerca da utilização do software CareLink Personal.

É necessário dispor de uma ligação à Internet, de um nome de utilizador e palavra-passe para utilizar o software CareLink Personal.

Para configurar uma conta no software CareLink Personal, vá ao sítio da Internet do software CareLink Personal e siga as instruções no ecrã.

## Utilização prevista

O software CareLink Personal destina-se a ser utilizado como ferramenta auxiliar no controlo da diabetes. A finalidade deste sistema é transformar em relatórios do software CareLink Personal a informação recolhida de bombas de insulina, sistemas de MCG e medidores de glicemia. Os relatórios fornecem informação que pode ser usada para identificar tendências e acompanhar atividades diárias, como os hidratos de carbono ingeridos, as horas das refeições, a administração de insulina e as leituras de GS.

## Contraindicações

Não se conhecem.

# 2



Segurança do utilizador



# 2 Segurança do utilizador

Os benefícios clínicos, precauções, riscos e efeitos secundários, substâncias perigosas e alergénios não se aplicam ao software CareLink Personal.

## Avisos

- O software CareLink Personal apenas deve ser utilizado com dispositivos suportados. Vá a  para aceder à lista de dispositivos suportados.
- O software CareLink Personal destina-se a ser utilizado juntamente com o aconselhamento de um profissional de saúde familiarizado com o diagnóstico e tratamento da diabetes. Não introduza qualquer alteração ao tratamento sem consultar um profissional de saúde.
- O software CareLink Personal não se destina a fornecer aconselhamento médico e não deve constituir a base do mesmo. Consulte o profissional de saúde para orientação na tomada de decisões terapêuticas.
- Se ocorrer um acidente grave relacionado com o dispositivo, informe imediatamente um profissional de saúde. Os incidentes graves podem incluir morte, uma degradação grave temporária ou permanente do estado de saúde ou ameaça grave à saúde pública. Comunique de imediato a ocorrência de algum incidente grave ao fabricante ou à autoridade local competente.



# 3



# 3

## Especificações técnicas

A limpeza e desinfeção, o armazenamento, a eliminação, a duração do software e as especificações do dispositivo não se aplicam ao software CareLink Personal.

### Segurança dos dados

A introdução de dados no software CareLink Personal é segura. Exige a utilização de um nome de utilizador e palavra-passe exclusivos. Para manter as informações privadas, não partilhe o seu nome de utilizador e a palavra-passe.

O software utiliza protocolos de transferência segura de dados para assegurar uma ligação segura entre o browser e o software CareLink Personal. Se a configuração do browser não for suportada, surge um ecrã com uma lista de browsers suportados. Aceda ao software CareLink Personal a partir de um browser suportado.

O software CareLink Personal tem igualmente um procedimento de autenticação de dois fatores que constitui uma camada adicional de proteção de segurança.

### Aviso sobre a segurança do utilizador

A segurança e a privacidade dos dados são da mais alta importância para a Medtronic. Para nos ajudar a assegurar que os nossos produtos CareLink funcionam corretamente e em segurança, considere estas boas práticas e precauções para ajudar a manter o sistema informático seguro e protegido:

- A indústria responde a problemas de segurança recentemente descobertos com atualizações. Mantenha o sistema informático atualizado com as versões mais recentes do sistema operativo e browser.

- Utilize uma palavra-passe segura. O software CareLink Personal fornece um avaliador do grau de segurança da palavra-passe. Evite as palavras mais comuns e as palavras curtas. Alguns gestores de palavras-passe oferecem a capacidade de criar palavras-passe muito seguras e disponibilizam-nas a pedido.
- Nunca partilhe a palavra-passe.
- O representante local da assistência da Medtronic nunca pede a palavra-passe. Se receber um pedido para revelar a palavra-passe por e-mail, contacte imediatamente o representante local da assistência da Medtronic e não responda ao e-mail.
- Se algum representante local da assistência da Medtronic pedir a palavra-passe, recuse fornecê-la e peça imediatamente para falar com um gerente.
- Mude imediatamente a palavra-passe se suspeitar que a mesma passou a ser do conhecimento de terceiros.
- É uma boa prática alterar a palavra-passe a cada 3 ou 6 meses.
- O software CareLink Personal fornece a data/hora da última sincronização e início de sessão.
- Contacte o representante local da assistência da Medtronic se suspeitar que alguém acedeu à sua conta sem autorização.
- Utilize um software de segurança fidedigno no computador que forneça proteção contra vírus, “adware” e outras formas de software malicioso ou “malware”.
- Use funções de firewall para software, incluídas no software de proteção, como uma forma adicional de proteção para o computador.
- Consulte o seu fornecedor de serviços de Internet em relação à segurança do ponto de acesso, normalmente um modem e router. Poderá ter à sua disposição proteção adicional, como funcionalidades de firewall.
- Tenha em atenção que muitos sítios de Internet e e-mails podem conter software malicioso e são concebidos para comprometer o seu sistema informático. Tenha cuidado antes de abrir e-mails de origem desconhecida ou antes de utilizar hiperligações para sítios da Internet que recebe por e-mail.

- Utilize as definições mais seguras no software de segurança do computador, para se proteger de contactos acidentais com software malicioso.





# Medtronic



## Medtronic MiniMed

18000 Devonshire Street

Northridge, CA 91325

USA

1 800 646 4633

+1 818 576 5555

[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)



Medtronic B.V.

Earl Bakkenstraat 10

6422 PJ Heerlen

The Netherlands



© 2024 Medtronic  
M068395C024\_1  
2024-12-13



MMT-7333



\*M068395C024\*

Carelink™ Personal